

THE
IMMORTALS

不朽

暗谷(燃烧)

SHADOWLAND DARKFLAME

[美] 艾丽森·诺尔 著 万鹏 译

中华女子学院



0410013



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 publishing house in China

I712.45
B25



THE
IMMORTALS

不朽

SHADOWLAND

DARKFLAME

暗谷 燃烧

ANGU

RANSHAO

[美] 艾丽森·诺尔 著 万鹏 译



中华女子学院



0410013



接力出版社
Publishing House

SHADOWLAND and DARKFLAME by Alyson Noël
SHADOWLAND Copyright © 2009 by Alyson Noël, LLC.
DARKFLAME Copyright © 2010 by Alyson Noël, LLC.
This edition arranged with Alyson Noël, LLC
through BIG APPLE AGENCY, LABUAN, MALAYSIA.
Simplified Chinese edition copyright:
2011 JIELI PUBLISHING HOUSE
All rights reserved.
本书中文简体版权由大苹果股份有限公司代理。

图书在版编目 (CIP) 数据

暗谷·燃烧 / (美) 诺尔著; 万鹏译. —南宁: 接力出版社, 2011.10
(不朽系列)

书名原文: Shadowland

ISBN 978-7-5448-1746-2

I. ①暗… II. ①诺…②万… III. ①长篇小说-美国-现代
IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第198041号

责任编辑: 李建霞 余 思 美术编辑: 张 凯
责任校对: 贾玲云 张弘弛 责任监印: 陈嘉智 版权联络: 董秋香 媒介主理: 石 璐
社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰
出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022
电话: 0771-5863339 (发行部) 010-65546561 (发行部)
传真: 0771-5863291 (发行部) 010-65545210 (发行部)
http://www.jielibeiing.com http://www.jielibook.com
E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn
经销: 新华书店 印制: 北京四季青印刷厂
开本: 890毫米×1240毫米 1/32 印张: 13.875 字数: 440千字
版次: 2011年10月第1版 印次: 2011年10月第1次印刷
印数: 00 001—15 000册 定价: 32.00 元

版权所有 侵权必究

凡属合法出版之本书, 环衬均采用接力出版社特制水印防伪专用纸, 该专用防伪纸迎光透视可看出接力出版社社标及专用字。凡无特制水印防伪专用纸者均属未经授权之版本, 本书出版者将予以追究。

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440 0771-5863291

THE
IMMORTALS

不朽

暗谷

SHADOWLAND

纪念布莱克·斯奈德（1957—2009），
一位鼓舞人心的教师，其助人之真诚、
慷慨和热情无与伦比。他的精神将在他的
书和教诲中永存。

—— 拉尔夫·沃尔多·爱默生



致 谢

这本书的出版是团队努力的结果，能与你们共事我感到非常幸运。

再次，我向以下诸位致以最热烈的感谢：

比尔·康塔迪——智慧、激情与幽默的完美结合体，一位作者可以遇到的最佳经纪人。

马修·谢尔和布里特妮·克莱菲尔特——官方网站的最佳幕后拍档。感谢你们富有创意的智慧和强大的技术支持。

凯蒂·荷什伯格，你不仅拥有不错的音乐品位，更是个伟大的出品人。

还有美术部门的那些天才们：安吉拉·高达和简尼·特莱瑞，你们设计了最美丽的封面。当然我也不会忘记销售和市场部门的朋友们，感谢你们的付出！你们最棒！

当然，我要把拥抱献给桑迪，谢谢你一直陪着我，给我欢笑，给我灵感，你是我的达蒙！

最后，我一定不会忘记你们——我忠实的读者。你们的消息、短信、电子邮件以及艺术品，成就了我的今天。非常感谢你们！



气场色表

红：能量、强度、愤怒、性、激情、恐惧、自我

橙：自制、野心、勇气、体贴、被动、冷淡

黄：乐观、快乐、才智、友善、犹豫、跟风

绿：和平、治愈、同情、狡猾、嫉妒

蓝：灵力、忠诚、创造力、敏感、亲切、忧悒

紫：高级灵力、智慧、本能

青：仁慈、高度本能、寻求

粉：爱、真挚、友谊

灰：抑郁、悲哀、疲惫、委靡、怀疑

褐：贪婪、沉迷、固执

黑：虚弱、疾患、临近死亡

白：完美平衡

目录



暗谷

第一章	永生者	1
第二章	光之界	37
第三章	夏日魔法	63
第四章	符咒	121
第五章	命运	169
第六章	红色郁金香	189
第七章	挚爱	215

燃烧

第一章	秘密	237
第二章	诱惑	277
第三章	沉沦	303
第四章	逃离	321
第五章	洗礼	353
第六章	涅槃	373
第七章	报应	409



1

“一切的一切都是能量。”

达蒙一直用他那双黑色的眸子盯着我，迫使我倾听，这是一次真正的倾听。“我们周围的一切……”他昂首张开臂膀，挥向天边那条渐渐远去的地平线，“在我们看似坚固的宇宙里，根本没什么坚固的——它是能量，纯粹的振动能量。虽然在认知层面我们会说，物质形式只有固体、气体和液体，但是在量子层面，任何物体都是存在于某些分子中的粒子，一切不过是能量罢了。”

我紧闭嘴唇，向他点点头。达蒙的声音完全盖过了我的思绪。“告诉他！现在就告诉他！别等了，说出来！快点儿！在他再次开口以前。”

可是我没有，连半个字都没说。我耗着时间，等他继续开口。那样，我就可以再拖得更久一点。

“抬起你的手。”他点点头，手心向上朝我伸过来。我缓缓地抬起自己的胳膊，小心地避开他的手臂，不想跟他有任何身体接触。

“现在告诉我，你看到什么了？”达蒙问。

我眯着眼睛，不知道这之后他还要做什么，我耸着肩说：“嗯，我看到你手心的皮肤，长长的指头，一两个雀斑，还有指甲……你该修指甲了。”

“没错！”他笑着，好像我刚刚答对了世上最简单的测试题一样，“但是，如果你看到了它真实存在的模样，那么，其实你根本就没看到它。相反，你应该看到一个含有质子、中子、电子和夸克的分子群。而在这些微小的夸克中，在最微妙的那一点，你其实还是什么都看不到。那儿只有纯粹的振动能量。这种坚固而致密的能量保持着低速运动，而这种低速却足够快到不被人发现。”

我皱着眉，不知道是不是相信他说的。尽管达蒙已经研究这些东西上百年了。

“真的，艾娃。没有任何事物是割裂的。”他向我倾下身子，他对话题的热身已经结束，“任何事物都是统一的，就像你我的关系一样亲密。我们身下坐着的沙土不过是聚合能量，它因为低速运行，才显得致密。而鬼魂或者灵魂，则发生着高速振动，所以人眼是无能为力的。”

“可我看到了莱丽，”我说，我试图让达蒙记得那些我的鬼魂妹妹曾经陪伴过我的时光，“我是说，至少我曾经见过她，在她穿越那座桥之前。”

“没错，这就是你不能再看见她的原因。”他点点头，“因为她的振动速度飞快。即便可能有些人能看到过去。”

我凝视着面前的大海，波涛滚滚，前赴后继，永无休止，绵绵不绝，周而复始，而那正如我们。

“现在，再抬起你的手，让它尽可能地贴近我。”

我在犹豫，手如注了铅一般，不能挪动一丝。我跟他不一样，我清楚，哪怕是最轻微的肌肤之亲，也会导致严重的后果。所以我从上周五开始就极力回避跟他的身体接触。然而，当我再次凝望他，当他再次伸出手臂迎着我，我不由自主地深呼吸，抬起了自己的双手。当他与我的距离近乎亲密无间的时候，我开始不断喘息着。

“感觉到了吗？”他微笑着说，“那种激动和热？我们的能量相连

了。”他来回挪动着手掌，操控着我们之间的能量场。

我被一股无法抗拒的电流吸引，它让我的身体感到美妙的温暖。

“但是如果我们像你所说的那样亲密结合，为什么我感觉到一些不同呢？”我低声说。

“我们完全连接起来了，因为我们来自同一种振动源。但是有些能量让你感到冷，有些则让你觉得暖和。或许你注定就该是这种感觉。”

我闭上眼睛，任由眼泪从面颊流下，不再有所保留。我知道我不能接触他的肌肤，不能亲吻他的嘴唇，不能拥抱他温暖的身体。这种在我们身体之间颤动的能量就是我们之间最近的距离。多亏了我的那个糟糕的决定。

“形而上学和精神导师所顿悟的规律最近才被科学界所发现。任何事物都是能量，一切都是一体的。”

当他靠近我的时候，我能从他的声音中听出快乐，能感到他是如此渴望把自己的手指与我的纠缠在一起。但我迅速挪开，看着他的眼睛，看到他脸上的悲伤。自从我让他喝起死回生药，这种表情就一直浮现在他脸上。他想知道我为什么不像以前一样，为什么会拒绝他的接触，为什么我如此的安静、遥远。他错误假定这都是因为他有伤害性的行为——与斯塔希调情，以及对我的粗鲁——可事实却与此无关。一切都是罗曼的咒语，整个学校都是。

他不知道的是：虽然解药让他恢复生命，但是自从我把血混合在里面后，我们就永远不能在一起了。

不能。

不可能。

永远不可能。

“艾娃？”他低语，声音低沉深邃。我无法直视他，不能碰他。我绝对无法把那些真相告诉他：“我把事情搞砸了。抱歉，罗曼欺骗了我。我在绝望中愚蠢地掉入了他的圈套。现在我们没有任何希望。如果你亲我，抑或是跟我交换DNA，你就会死。”

我不能这么说。我极度怯懦，我可怜而懦弱。我真的做不到。

“艾娃，请告诉我好吗？怎么了？”他看到我的眼泪，“你这样好几

天了。是因为我吗？我做错了什么？你知道，我记不得曾经发生过什么，那些开始出现的记忆，你知道，那并不是真正的我。我永远不会故意去伤害你，我绝不会在任何方面伤害你。”

我抱紧自己，缩着肩膀，压低头。我真想把自己缩小，小到不被他发现。我知道他的话都是真的，他其实没有能力伤害我。只有我才有能力去伤害他，只有我才会愚蠢至极上罗曼的当。虽然我好想证明我是达蒙的真爱，想成为唯一可以救他的人，可是，看看现在，一团糟。

他走近我，手臂滑向我，抓住我的腰，将我拉近。可我不能冒险，我的眼泪是致命的，必须远离他的身体。

我猛然起身，奔向大海，蹲在海滩上，海水的泡沫拍打在我的小腿上，真希望我能跳进广阔的大海，被潮水带走。我想避免说出真相，不让我的真爱、我的伴侣、我四百年的心灵伙伴知道：我已经把我们的关系带到了尽头。

我依然沉默，看着夕阳西下，我终于转向达蒙。他的影子已经跟黑夜模糊在了一起，我终于含糊地说出来那扎在我嗓子里的话：“达蒙，亲爱的，有些事情我得跟你说。”



我跪在他身边，手放在膝盖上，脚指头埋在沙土里，期待他能看我，期待他的回应。即使他向我诉说那些我已经知道的——我自掘坟墓，犯下了不可修正的大错，我只能接受，那是我应得的，但我无法忍受他那绝对沉默和深邃的目光。

就当我开口打破这沉寂时，他用那双象征了六百年历史的疲倦眼神看着我。“罗曼，”他叹息，摇了摇头，“我没认出他，一点办法也没有。”他的语调追随着那深邃的眼神。

“你根本没办法认出他。”我努力想抚去他的内疚感，“你从第一天

开始就被他诅咒。相信我，他有计划的行动，确保能擦除一切记忆。”

他端详着我，然后头转向了大海。他用左拳打了一下右掌，说：“他有没有伤害你？他有没有尾随你然后伤害你？”

我摇了摇头否定。“他没必要，通过你来伤害我已经足够了。”

他转过来，眼神变得更加深邃，他深呼吸后说：“这是我的错。”

我目瞪口呆，不知道他怎么可能在我犯错之后去相信我。我走到他身边，哭了。“这太荒谬了！这怎么会是你的错！你有没有听我说话？”我摇了摇头，“罗曼在你的药里下了毒然后给你催眠。你除了按照他的指令行事，什么都做不了，那超越了你的能力范畴。”

当我快说完的时候，他挥着手表示否定。“艾娃，你没发现吗？那不是罗曼或者你的问题，是命运。那是对我六个世纪自私生活的报应。”他摇了摇头大笑，我不确定他的感受，却觉得冷彻骨髓，“爱你，失去你，反反复复这么多年，我很确定那是对我生活状态的惩罚。我根本不知道你会死在德琳娜手里。但是现在，我终于明白那个一直被忽略的真相。当我把你变成永生者，永远陪在我身边的时候，命运笑了，因为它虽然允许我们永远在一起，却只能让我们互相守望着，绝不能有肌肤之亲。”

我把手伸向他，想要抓住他，安慰他，说服他那不是真的，可我立刻缩了回来。我知道，正是这种无法接触的无能为力才让我们来到这里。

“那不是真的！”我瞪着他，“为什么我犯了错却要让你受惩罚？”我摇了摇头，受挫于他奇怪的想法，“罗曼一直在策划。他爱德琳娜。我打赌你不知道这事，对吗？他是你从文艺复兴时期佛罗伦萨的瘟疫中拯救回来的孤儿之一。他爱德琳娜有几个世纪，愿意为她付出一切。但是德琳娜根本不在乎他，她只在乎你。可你却只爱我。在那以后，当我杀了德琳娜，罗曼才决定尾随我，他通过你来惩罚我。他让我体会那种永远无法抚摸你的感觉，就好像他永远无法抚摸德琳娜一样。我只是……”我停下，明白一切都于事无补，只是浪费时间罢了，他根本没有听我说。

但是，我拒绝再去那里，我也不会让他再去。

“达蒙，求你！你不能放弃，这不是宿命。是我！我犯了个错，一个愚蠢的错误。但可以亡羊补牢，一定有办法的！”我坚持着一个并不真实

的希望，强迫自己变得坚定。

达蒙站在我的面前，那是一个黑夜中的剪影。他悠悠的目光就像拥抱一样温暖。“我不应该开始，”他说，“不应该去创造永生药。我应该让自然界保持它的规律。真的，艾娃，看看这些后果，带来的只有痛苦。”他摇了摇头，目光充满了悲伤和悔恨。我心软了。“可你还有时间。你一生的时间就摆在你面前，你可以做任何你想做的事，成为任何你想成为的人。可是我……”他耸了耸肩，“我已经被感染了，我想我们都能看到这六个世纪的结果。”

“不！”我的嘴唇不停颤抖，“你不能走掉，你不能再次离开我！我花了一整个月去地狱救你。现在你安然无恙了，我更不会放弃你。我们注定为彼此而存在，这是你亲口说过的。我们只是在经历一场变故，仅此而已。如果我们能齐心合力，我想，一定有办法的！”

我停下，声音低沉下去，看得出来他已经决定退回那个阴霾的世界去责怪自己。而我明白现在是时候把故事的结尾讲完，那个让人后悔的结尾。也许那样他会发现不同的结果，也许……

“听我说，”尽管还不知道该如何组织自己的语言，但我还是抢先开了口，“在你假定是命运指引了一切之前，你需要明白一切其他因素。一些我并不因之骄傲的因素，但是它们依然……”

我深呼吸了一口气，然后告诉他我在光之界的经历。在那个神奇的空间，我如何学会了让时光倒流。在那里，在家人和达蒙之间，我选择了家人。相信我可以改变失去的未来，然而一切却等于一堂我已经学过的课：有时候，命运就是那样的遥不可及。

我哽咽着，低头看着沙滩，不愿看到达蒙的反应，不愿他看到一双背叛过他的眼睛。

但是，达蒙并没有变得狂躁或者失望，相反，他用最美丽的白光围绕在我的身边。那光是如此的充满宽恕、充满安抚，如此纯洁，就好像是通往光之界的入口，甚至更美。我闭上眼，用白色光芒围绕他，等我再次睁开眼睛，我们已经被世上最美丽温暖的炫光包围。

“你别无选择，”他用绅士般的声音温柔地说，他希望尽一切可能来拭去我的耻辱，“你当然要选择你的家人，那是正确的抉择。如果让我

选，也是一样。”

我点头，闪耀的光更明亮，这是心灵感应式的拥抱。我知道这跟真实的拥抱并不一样，但至少现在行得通。“我知道你的家人，我知道关于他们的一切。我都看到了。”他看着我，眼神灰暗而紧张，我强迫自己继续，“你总是对你的过去三缄其口，你从哪来，过怎样的生活。所以有一天，当我在光之界，我问起你，了解了你的一切。”

我紧闭嘴唇，看到他在我面前如此沉默和静止。当他凝视着我，我用心灵感应迫随着他的手指，划过我的脸颊，画出一个鲜明的图像，就好像真的一般。

“抱歉。”他用大拇指象征性地抚摸我的脸，“我很抱歉我之前非常自闭，不愿意分享我自己的故事。但即使那发生在很久之前，我依然不愿讨论过去。”

我点头，并没有去往下推究的意图。他亲眼目睹杀害自己父母的凶手被教会谩骂，这并不是我所诉求的内容。

“但是，我还有别的话要说，”我说，期待着能用我知道的东西来燃起一丝希望，“当我翻开你的整个生命史，是罗曼在最后杀害了你。即使听起来有些宿命论，但最终我还是救了你。”我看着他，很明显他并不相信我所说的，于是我在他打断我之前说，“我想，是的，也许我们的命运有时是固定的、无法改变的，但也有些时候，它完全是被我们的行为所塑造的。所以，我无法按时回到过去拯救我的亲人，那是不可改变的命运。或者就像莱丽在第二次事故之前说的那样：‘你不能改变过去，这就是事实。’但是当我发现我恰好回到拉古那，我可以救你。好吧，我想这恰好证明了未来并不总是被策划好的，命运并不是主宰一切的唯一力量。”

“也许吧。”他叹息，依旧凝视着我，“可是你逃脱不了命运，艾娃。它是存在的，不需要谁来评论，也无所谓好坏。它只是行动的结果，正面的或负面的，是事物之间的平衡，是因果报应，种瓜得瓜，种豆得豆。”他耸了耸肩，“无论你用怎样的表达方式，结果都一样，不管你怎么想，这就是正在发生的。一切作用力都会有对应的反作用力。正是我的所作所为，才导致了现在的结果。”他摇了摇头，“本来我曾告诉自己，

我已经可以不再爱你。可是现在，我不再自私，因为我不能没有你。这就是导致一切发生的原因。”

“所以，就这样了？”我摇了摇头，不敢相信他会如此轻易放弃，“就这么结束了？就这么认命了？你历经磨难才跟我在一起，现在遇到困难了，路没了，你都不想去努力开拓出一条路吗？”

“艾娃，”他的目光变得温柔且含情脉脉，但并没有任何悔改之意，“我很抱歉，但是有些事情我知道结果。”

“好吧……”我低下头，把脚趾深深藏在土里，“如果你觉得这几百年来你跟我在一起，所以我就是你的，那你就错了。因为如果我们真的在一起，如果我们的生命就好像我们的宿命交织在一起，你就会意识到，这不是你一个人的事，而我也是整个事件的一部分。你无法脱离它，更无法脱离我。只能同舟共济了！一定有办法……”我停住了，颤抖着，喉咙彻底怔住了，无法出声。我能做的只是站在他面前，默默地鼓励他加入那个我并不确定会胜利的战斗。

“我没想离开你，”他说，眼神里充满了四百年的渴望，“我无法离开你，艾娃。相信我，我试过。最终我总会回到你身边。你就是我想要的一切——我所爱的一切。但是，艾娃……”

“没有但是。”我摇了摇头，真希望我能抓住他，触碰他，紧紧拥着他，“一定有办法的，只要我们在一起，就会找到办法，我知道我们可以。我们不会再让罗曼有机可乘。可是我不能在没有你的帮助下孤立地完成它。所以你一定要答应我，答应我会去努力。”

他看着我，眼神深深吸引着我。他闭上眼，就好像用无数的郁金香填满了沙滩，让蜡红的花瓣在弯曲的绿茎上盛开。这是我们永远不朽爱情的象征，撒落在沙滩的每一寸土地上。

然后他用自己的胳膊牵引着我，把我带回车上。我们彼此的皮肤被他的黑色夹克和我的毛衣隔开，这样就不会发生DNA交换，但却不会阻碍激情和热量在我们之间传递。

3

“你猜怎样？”迈尔斯钻进我的车，睁大眼睛看着我，露齿而笑，“不，你知道吗？别猜。我马上告诉你，因为你根本不会相信，你永远猜不到！”

我微笑着，其实在他开口前我就知道他想说什么，可我没把话说出来。“你要去意大利的表演夏令营了！”

“我要去意大利的表演夏令营了！不，修正一下，是意大利的佛罗伦萨！那是达·芬奇、米开朗琪罗和拉斐尔的故乡。”

“你的好朋友达蒙跟这些艺术家认识！”

“几周前我就知道有这可能，可是直到昨晚才接到正式通知。我实在不敢相信！在佛罗伦萨待八周，除了表演、吃饭和尾随意大利帅哥之外什么都不用干。”

我岔开话题。“霍尔特没什么想法吧？”

迈尔斯说：“嘿，你知道问题的关键，在意大利发生的事，都将留给意大利。”

除非有例外发生。我想起了德琳娜和罗曼，还会有多少有永生能力的流氓在拉古那海滩伺机攻击我呢？

“嗯，我就要走了，学校的事搞定我就走。这段时间有太多的东西要准备了！噢，差点把最棒的事给忘了。因为我的发胶刚好能用到最后临行前一周，所以我还将以崔西·滕布拉谢幕。这真是太棒了！”

“确实很棒！”我微笑着说，“恭喜你，真的，很酷。如果可能的话，我都想跟你一起去。”我确实这么想。如果能搭上一架飞机逃离这里，逃离一切难题，那该多好。而且，我也喜欢跟迈尔斯一起玩。迈尔斯和海文被罗曼诅咒的最后几周曾是我生命中最漫长的日子。达蒙不在身边的日子很难忍受，可如果连两个最好的朋友都不支持我，那我真的会走向

崩溃边缘。但是迈尔斯和海文根本记不得了，全忘记了。只有达蒙可以回忆起一点碎片，而那些回忆又让他感到内疚。

“真期望你也能来。”他摆弄着我的车载音响，试图找到一首符合现在意境的歌，“也许毕业后我们可以去一趟欧洲！我们可以买欧洲火车通票，住青年旅馆，当背包客。那样多酷啊！就我们六个，你和达蒙、海文和乔什，我和随便某个女的。”

“随便某个女的？”我看了他一眼，“怎么回事？”

“我是个现实主义者。”他耸了耸肩。

“请说吧。”我眼睛转动了一下，“从什么时候开始的？”

“从昨天晚上开始的，当我得知要去意大利的时候。”他大笑，用手梳着棕色头发，“听我说，别误会我，霍尔特是个很棒的女孩。但我不想欺骗自己，我不会装出一副悠闲的模样。我觉得我们的关系已经走到了终点。一个完整的三幕剧有它的开始、发展和结局。不像你和达蒙，你俩不一样，你们被宣判了无期徒刑。”

“无期徒刑？”我盯着他，摇了摇头。车子在红灯前面停了下来。

“听起来像被关在监狱里，并不幸福。”

“你知道我的意思。”他摆弄着指甲，“你们是那么的和谐，无法分割。而且从心理上来说，你就是愿意那么活着。”

我强咽了一口气，当红灯变绿的时候，猛地加油开过十字路口。路面上留下一道深深的轮胎印。一直开到停车场，我才减速。我开进去，停下来，寻找着达蒙的车——达蒙总能抢到那个第二好的车位，把车停在我旁边。

当我把车停好，我都没有看到他。可就当我想着他在哪，要从车里出来的时候，他突然出现在，戴着手套，倚在车门上。

“你的车呢？”迈尔斯看着达蒙问，“你手怎么了？”

“没了。”达蒙看着我，然后看到迈尔斯惊讶的表情，“车没了，不是手。”

“你把车卖了？”我说这话完全是因为迈尔斯在旁边。达蒙根本不需要像普通人一样搞任何买卖交易，他可以搞到任何他想要的东西。

他摇了摇头跟我一起走到大门，笑着说：“没，我只是把它停在路边